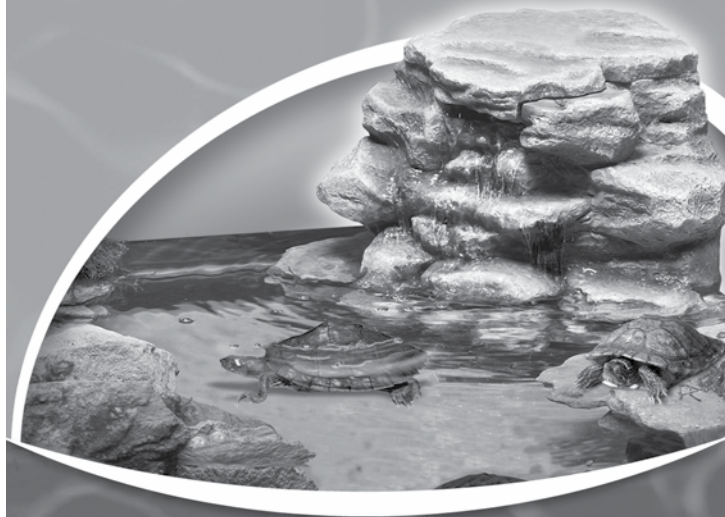


Tetra 

ReptoDecoFilter RDF300



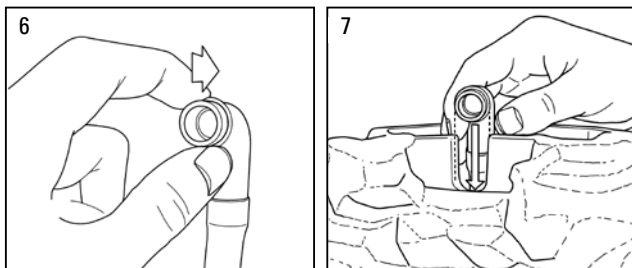
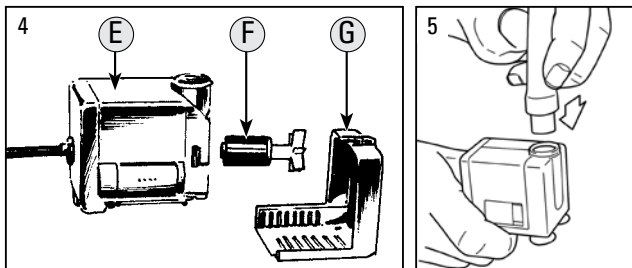
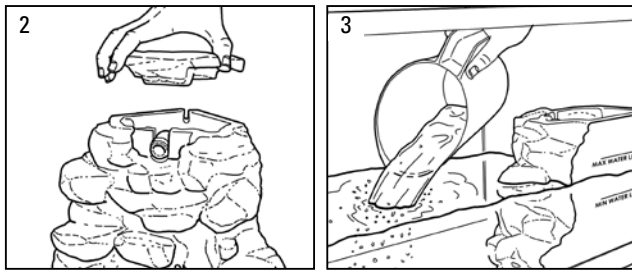
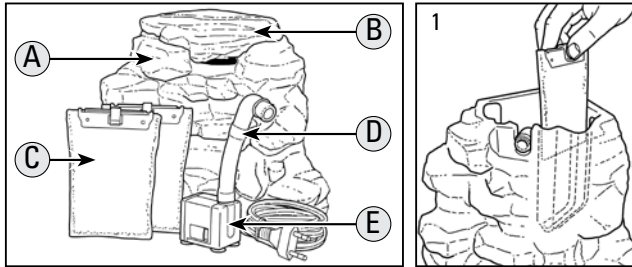
Tetra GmbH,
Herrenteich 78
D-49324 Melle, Gemany

TH51837

For more information: www.tetra.net

For more information: www.tetra.net

ReptoDecoFilter 300



UK	Instruction manual	4
D	Gebrauchsanweisung	6
F	Notice d'emploi	8
NL	Gebruiksaanwijzing	10
I	Istruzioni per l'uso	12
E	Instrucciones de uso	14
P	Instruções de uso	16
DK	Brugsanvisning	18
S	Bruksanvisning	20
PL	Instrukcja obsługi	22
CZ	Návod k použití	24
RUS	Руководство по эксплуатации	26

Dear customer, with the purchase of the DecoFilter you have chosen high quality and convenience from Tetra. A good choice. With its excellent mechanical, biological and chemical filtration the filter produces crystal clear, healthy water. The maintenance of the filter is extremely easy: No need to rinse out the filter media, no wet hands! Before you start operating your new filter please read the instructions. Enjoy your DecoFilter.

Tetra ReptoDeco Filter

- A. Filter housing
- B. Top cover
- C. 2 Filter cartridges – EasyCrystal FilterPack C 250/300
- D. Outflow pipe with O-ring
- E. Pump housing
- F. Impeller
- G. Impeller housing

Handling

Installation and Operation

Unpack the filter cartridges and place them as shown in the picture (**picture 1**). Insert filter cartridge in slots and slide the cartridge all the way down until seated on the bottom.

Attention: The green side of the filter cartridge has to point at the inner surface of the filter (to the pump).

White side = coarse filter, green side = fine filter

Place the filter in a corner of your aqua-terrarium, close the lid (**picture 2**) and fill in water until the water level is between the markings "Min.

Water Level" and "Max. Water Level" (**picture 3**).

Put the power plug into the socket. When the device is connected to power supply the water flows out of the upper filter hole.

Care and Maintenance

Important: Unplug the unit from the mains before carrying out any maintenance activities.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged the appliance should be scrapped.

Cleaning and Changing

For crystal clear water the filter cartridge (EasyCrystal Filter Pack) should be replaced every 2-4 weeks.

In order to change the EasyCrystal Filter Pack cartridges unplug the power plug, simply replace the cartridges and plug in the filter again. That's it.

EasyCrystal FilterPack C 250/300 replacement cartridges are

available at your local retailer. If you add remedies into the water please use an EasyCrystal FilterPack cartridge without activated carbon, as activated carbon reduces the effect of most remedies. These filter cartridges are available at your local retailer.

Do not use soap or cleaning agents as their residues could be harmful for your animals.

Maintenance of the Pump

If the motor of the filter is very noisy, unplug the filter and take it out of the aqua-terrarium. Slide off the impeller housing (G) and remove the impeller (F). Rinse out the pump housing (E) and the impeller so that direct particles are removed. After cleaning, replace the impeller and pump housing (**picture 4**). Put the pump back into the filter housing (**pictures 5,6,7**) and plug in the unit.

Tetra tip: Cleaning and changing of filter material always means a loss of filter bacteria. By means of Tetra Bactozym, the bacteria activator, this loss is compensated in short time.

Disposal

There are national and regional laws on the environmentally-friendly disposal of electronic modules, recyclable materials and other components.

- Please contact your local authority for the relevant information on disposal.

- Please comply with the legal requirements when disposing of the components.



2 year guarantee

Thanks to advanced production technology, high-quality construction and very strict quality controls we provide a 2 year guarantee on the problem-free working of the DecoFilter from the date of purchase. **Please keep your receipt!** Guarantee does not cover improper use, normal wear and tear and any modifications made by the purchaser to the appliance. In case of complaints please contact your local retailer or Spectrum Brands UK Ltd., Fir St Failsworth, M35 OHS Manchester, United Kingdom.

Safety regulations, important!

Before carrying out a water change or any maintenance to the device always isolate the DecoFilter and any other electronic unit from the mains electricity. The electricity cable cannot be replaced. If this is damaged the filter must no longer be used. The DecoFilter is only designed for use in temperatures which do not exceed 35°C.

Sehr geehrter Kunde,

beim Kauf Ihres DecoFilters haben Sie sich für hohe Qualität und Komfort aus dem Hause Tetra entschieden. Eine gute Wahl. Durch seine hervorragende mechanische, biologische und chemische Filterung sorgt der Filter für kristallklares, gesundes Wasser in Ihrem Aquaterrarium. Die Pflege des Filters ist extrem einfach: Kein Auswaschen des Filtermediums, keine nassen Hände!

Bevor Sie Ihren neuen Filter in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung.

Tetra wünscht Ihnen viel Freude an Ihrem DecoFilter.

Tetra ReptoDeco Filter

- A. Filtergehäuse
- B. Deckel
- C. 2 x Filterkartusche – EasyCrystal FilterPack C 250/300
- D. Auslaufrohr mit O-Ring
- E. Pumpengehäuse
- F. Impeller
- G. Impellergehäuse

Bedienung

Anbringung und Inbetriebnahme

Nehmen Sie die Filterkartuschen aus der Folie und setzen Sie diese ein (Abb. 1). Stecken Sie die Filterkartusche in die Führungsnuten und schieben Sie die Kartusche ganz nach unten bis sie den Boden erreicht hat.

Achtung: Die grünen Seiten der Filterkartuschen müssen unbedingt zur Innenseite des Filters, zur Pumpe, zeigen. Weiße Seite = grober Filter, grüne Seite = Feinfilter

Platzieren Sie den Filter in eine Ecke Ihres Aquaterrariums, schließen den Deckel (Abb. 2) und befüllen es nur mit so viel Wasser, bis der Wasserspiegel zwischen den Markierungen „Min. Water

Level,“ und „Max. Water Level“ steht (Abb. 3).

Stecken Sie den Netzstecker ein. Ist das Gerät mit der Stromzufuhr verbunden, fließt das Wasser aus der oberen Filteröffnung heraus.

Pflege und Wartung

Wichtig: Vor jeder Pflegemaßnahme Netzstecker ziehen!

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Das Netzstromkabel kann nicht ersetzt werden. Geräte mit beschädigtem Kabel sind zu entsorgen.

Reinigung und Auswechseln

Für kristallklares Wasser sollten die Filterkartuschen (EasyCrystal FilterPack 250/300) alle 2 - 4 Wochen ausgetauscht werden.

Um die EasyCrystal Filterkartuschen (C) zu wechseln, trennen Sie die Stromzufuhr, ersetzen Sie ganz einfach die Kartuschen und stellen Sie die Stromversorgung des Filters wieder her. Fertig!

EasyCrystal FilterPack C 250/300 Ersatzkartuschen erhalten Sie im Fachhandel.

Wenn Sie Medikamente ins Wasser geben, verwenden Sie bitte EasyCrystal FilterPack Filterkartuschen ohne Aktivkohle, da die Aktivkohle die meisten Medikamente aus dem Wasser absorbiert. Diese

Filterkartuschen erhalten Sie im Fachhandel.

Verwenden Sie keine Seife oder Reinigungsmittel, da deren Rückstände den Tieren schaden können.

Pumpenwartung

Wenn der Filtermotor sehr laut läuft, trennen Sie die Stromzufuhr des Filters und heben Sie die Pumpe heraus. Ziehen Sie das Impellergehäuse (G) ab und entnehmen den Impeller (F). Spülen Sie das Pumpengehäuse (E) und den Impeller, so dass Schmutz entfernt wird. Dann den Impeller wieder einsetzen und das Pumpengehäuse schließen (Abb.4). Die Pumpe wieder im Filtergehäuse platzieren (Abb. 5, 6 und 7) und die Stromzufuhr wiederherstellen.

Der Tetra-Tipp:

Filterreinigung und -wechsel bedeuten immer einen Verlust von Filterbakterien. Mit Tetra Bactozym, dem Bakterienaktivierer, gleichen sie diesen Verlust in kürzester Zeit wieder aus.

Entsorgen

Die umweltgerechte Entsorgung von Elektronik-Baugruppen, wieder verwertbaren Werkstoffen und weiteren Gerätebestandteilen wird durch nationale und regionale Gesetze geregelt.

Wenden Sie sich an die zuständige lokale Behörde, um genaue Informationen zur Entsorgung zu erhalten.

Entsorgen Sie alle Bestandteile nach den gesetzlichen Bestimmungen.



2 Jahre Garantie

Dank moderner Fertigungstechniken, hochwertiger Bauteile und strengster Qualitätskontrolle leisten wir zwei Jahre Gewähr für die Fehlerfreiheit des DecoFilters, gerechnet ab Kaufdatum. **Kassenbon** bitte **aufbewahren!** Keine Gewähr besteht in Fällen unsachgemäßer Behandlung, bei normalem Verschleiß sowie bei Eingriff in die Gerätetechnik.

Bei Reklamation wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an die Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 1580, 49304 Melle.

Sicherheitsvorschriften, wichtig!

Vor jedem Griff ins Wasser, vor jedem Wasserwechsel und jeder Pflegemaßnahme am Gerät den DecoFilter und alle anderen Elektrogeräte vom Netz trennen! Die Anschlussleitung kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung darf das Gerät nicht mehr verwendet werden. Der DecoFilter ist ausschließlich zur Verwendung in Räumen und Flüssigkeiten bis zu einer Temperatur von 35°C bestimmt.

Cher client,

En achetant le filtre DecoFilter, vous avez opté pour la qualité et le confort légendaires de la société Tetra. Vous avez fait le bon choix ! Grâce à ses formidables capacités de filtration mécanique, biologique et chimique, le filtre confèrera une pureté cristalline à l'eau de votre aqua-terrarium. L'entretien du filtre est extrêmement simple : il n'y a plus besoin de rincer les matériaux de filtration ou de se mouiller les mains ! Avant de mettre en service votre nouveau filtre, veuillez lire attentivement le mode d'emploi.

Tetra ReptoDeco Filter

- A. Compartiment du filtre
- B. Couvercle
- C. 2 cartouches de filtration – EasyCrystal FilterPack C 250/300
- D. Tuyau de remontée d'eau avec joint
- E. Boîtier de la pompe
- F. Turbine
- G. Boîtier de la turbine

Utilisation

Installation et mise en service

Retirez les cartouches de filtration de leurs enveloppes et placez-les comme le montre l'illustration (fig.1). Insérez la cartouche de filtration dans la fente et glissez la cartouche jusqu'à toucher le fond.

Attention : la face verte de la cartouche de filtration doit être tournée vers la face intérieure du filtre (vers la pompe). La face blanche : Préfiltration, face verte : Filtration des fines particules. Placez le filtre dans un coin de votre aqua-terrarium, fermez le couvercle (fig.2) et ajoutez de l'eau jusqu'à ce que le niveau d'eau soit entre « le niveau d'eau minimum » et « le niveau d'eau maximum » (fig.3).

Branchez votre appareil à

une prise de courant. Une fois l'appareil relié à l'alimentation électrique, la cascade se met en marche.

Nettoyage et entretien

Important: Coupez l'alimentation électrique avant toute opération d'entretien !

Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ainsi que des personnes n'ayant aucune expérience ou connaissances si ceux-ci bénéficient d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant son utilisation en toute sécurité et s'ils comprennent les dangers qu'il implique. Ce produit n'est pas un jouet. Son nettoyage et son entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si celui-ci est endommagé, le produit ne doit plus être utilisé.

Nettoyage et Remplacement

Pour obtenir une eau cristalline, la cartouche de filtration (EasyCrystal FilterPack) doit être remplacée toutes les 2 – 4 semaines.

Pour changer les cartouches EasyCrystal FilterPacks, coupez l'alimentation électrique, remplacez simplement les cartouches et rétablissez l'alimentation électrique du filtre. C'est tout !

EasyCrystal FilterPack C 250/300 sont disponibles en magasins spécialisés.

Si vous devez traiter l'eau de votre aquarium, utilisez une cartouche EasyCrystal FilterPack sans charbon actif, car le charbon actif absorbe la plupart des désinfectants de l'eau. Ces cartouches sont

disponibles dans les boutiques spécialisées.

N'utilisez ni savon, ni détergent car leurs résidus pourraient s'avérer dommageables pour vos animaux.

Entretien de votre pompe

Si le moteur du filtre devient bruyant, coupez l'alimentation électrique du filtre and retirez-le de l'aqua-terrarium. Ouvrez le boîtier de la turbine (G) et retirez la turbine (F). Rincez le boîtier de la pompe et la turbine de sorte à ce que les graviers ou autres résidus soient éliminés. Remettez ensuite la turbine et le boîtier de la pompe (fig.4). Réfixez la pompe dans son emplacement (fig.5.6.7) et rétablissez l'alimentation électrique.

Conseil Tetra :

Le nettoyage et le changement du filtre signifie toujours une perte de bactéries. Avec Tetra Bactozym, l'activateur de bactéries, cette perte sera compensée dans un court délai.

Elimination des déchets

L'élimination respectueuse de l'environnement des composants électroniques, des matériaux recyclables et autres composants des appareils est réglementée par des lois nationales et régionales.

- Renseignez-vous auprès de votre mairie pour obtenir des renseignements précis sur l'élimination des déchets.
- Jetez tous les composants conformément à la législation.



Tetra GmbH, Herrrenteich 78
D-49324 Melle, Allemagne
www.tetra.net

Garantie 2 ans

Grâce aux techniques de fabrication modernes des composants de grande qualité et à un contrôle qualité particulièrement strict, nous sommes en mesure de proposer une garantie de deux ans sur le filtre DecoFilter à compter de la date d'achat. **Veuillez converser votre ticket de caisse !** Cette garantie ne s'applique pas en cas de mauvaise utilisation, d'usure normale et d'intervention sur les mécanismes de l'appareil. Pour toute réclamation, veuillez vous adresser directement à votre revendeur ou téléphoner au service après-vente (Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 1580, D-49304 Melle).

Attention, consignes de sécurité!

Avant toute opération dans l'eau, avant tout changement de l'eau et toute opération d'entretien, débranchez le filtre DecoFilter ainsi que tous les autres appareils électriques. Le cordon de branchement ne peut être remplacé. N'utilisez plus l'appareil si le cordon est endommagé. Le filtre DecoFilter est destiné exclusivement à une utilisation dans des liquides ayant une température ne dépassant pas 35°C.

N°Azur 0 810 121 821
PREMIER APPEL LOCAL



Geachte klant,

Met de aanschaf van het DecoFilter heeft u gekozen voor een product van hoge kwaliteit en gebruiksgemak. Een goede keus! Door middel van een excellente mechanische, biologische en chemische filtratie, produceert het filter glas helder en gezond water. Het onderhoud van het filter is uitermate eenvoudig: Niet nodig om filter media uit te wassen, geen natte handen meer! Voor dat u het filter in gebruik neemt, gelieve de handleiding door te lezen. Veel plezier met uw DecoFilter.

Tetra ReptoDeco Filter

- A. Filter huis
- B. Deksel
- C. 2 Filter cartridges – EasyCrystal FilterPack C 250/300
- D. Uitlaat pijp met O-ring
- E. Pomp huis
- F. Impeller
- G. Impeller behuizing

Bediening

Installatie en gebruik

Haal de filter cartridges uit de verpakking en plaats ze volgens de afbeelding (afbeelding 1). Schuif de cartridges in de gleuven en duw deze helemaal naar beneden totdat ze op de bodem rusten.

Let op: de groene zijde van de filtercartridge moet naar binnen wijzen richting de pomp. Witte kant: grof filter, groene kant: fijn filter

Plaats het filter in een hoek van uw AquaTerrarium, sluit de deksel (afbeelding 2) en vul de bak met water totdat het water niveau tussen de aanduiding "Min. Water Level" en "Max. Water Level" (afbeelding 3) is.

Steek de stekker in het stopcontact. Zodra deze is aangesloten stroomt het water uit de uitlaat door de bovenste opening van het filter naar buiten.

Verzorging en onderhoud

Belangrijk: haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud gaat plegen aan het filter of de bak.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan van een volwassene of hebben geleerd het apparaat veilig te gebruiken en begrijpen welke gevaren aan het gebruik zijn verbonden. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

Het netsnoer kan niet worden vervangen. Apparaten met een beschadigd snoer dienen als afval te worden verwijderd.

Schoonmaak en Vervanging

Voor optimale filtratie dient de cartridge (EasyCrystal Filter Pack) elke 4 weken te worden vervangen.

Om de EasyCrystal FilterPack cartridge te vervangen, haalt u de stekker uit het stopcontact, wissel de cartridges, en steek vervolgens de stekker er weer in. Dat is alles!

EasyCrystal FilterPack C 250/300 vervangings cartridges zijn te

verkrijgen bij uw gebruikelijke handelaar.

Indien u gebruik moet maken van medicijnen in de bak, gebruik dan EasyCrystal Filter Pack cartridges zonder actieve kool, omdat de kool de werking van medicijnen sterk reduceert. Ook deze cartridges zijn te verkrijgen bij uw gebruikelijke handelaar.

Gebruik nooit zeep of schoonmaak middelen omdat de restanten hiervan slecht zijn voor uw dieren.

Onderhoud van de Pomp

Wanneer de pomp lawaai maakt, haal dan de stekker uit het stopcontact en haal de pomp uit het filter. Schuif de impeller behuizing (G) er af en verwijder de impeller. Spoel het pomp huis (E) en de impeller schoon zodat alle losse vuil deeltjes verwijderd zijn. Na de reiniging de impeller weer terug plaatsen in de behuizing (4). Zet de pomp weer terug in het filter (afb. 5, 6 & 7) en steek vervolgens de stekker weer in het stopcontact.

Tetra Tip: door het reinigen en verwisselen van filter materiaal neemt de biologische werking van een filter altijd af. Door middel van het gebruik van Tetra Bactozym, een bacterie versterker, wordt dit verlies snel weer aangevuld.

Verwijdering

De milieuvriendelijke afvoer van elektronische modules, recyclebare materialen en andere aquariumonderdelen wordt geregeld door nationale en regionale wetgeving.

Tetra GmbH, Herrrenteich 78
D-49324 Melle, Duitsland
www.tetra.net

- Neem contact op met uw plaatselijke overheid voor nauwkeurige informatie over de afvoer.
- Voer alle onderdelen af volgens de wettelijke bepalingen.



2 jaar garantie

Door een geavanceerde productie technologie, hoge kwaliteit constructie en een strikte kwaliteits controle kunnen we een garantie verlenen van 2 jaar op een probleemloze werking van het DecoFilter vanaf de datum van aanschaf. **Bewaar uw aankoop bewijs!** Uitgesloten van garantie zijn ondeskundig gebruik, normale slijtage en modificaties die zijn aangebracht door de gebruiker. Bij reclamatie kunt u zich direct wenden tot uw detaillist of tot Tetra GmbH, klantenservice, postbus 1580, 49304 Melle, Duitsland.

Veiligheids maatregelen, belangrijk!

Voordat u water gaat wisselen of ander onderhoud aan de bak pleegt, verwijder dan alle stekkers van de bak uit het stopcontact. De elektra kabel kan niet vervangen worden. Indien deze beschadigd is, het apparaat niet meer gebruiken. Het DecoFilter is ontworpen om te worden gebruikt bij een water temperatuur dat de 35°C niet overschrijdt.



I **Gentile Cliente,** acquistando Deco-Filter

hai scelto l'alta qualità e la praticità di Tetra. Con il suo sistema di filtraggio a 3 fasi (meccanico, biologico, chimico) questo filtro rende l'acqua sana e cristallina. La manutenzione del filtro è estremamente semplice: non c'è bisogno di sciacquare il materiale filtrante, così le mani restano asciutte. Leggere le istruzioni prima di utilizzare il filtro.

Tetra ReptoDeco Filter

- A.** Alloggiamento per il filtro
- B.** Copertura
- C.** 2 Cartucce filtranti – EasyCrystal FilterPack C 250/300
- D.** Tubo d'uscita con O-ring
- E.** Alloggiamento per la pompa
- F.** Girante
- G.** Alloggiamento per il girante

Preparazione Installazione e Funzionamento

Rimuovere la cartuccia filtrante dalla confezione e posizionarla come indicato nella **figura 1**. Inserire la cartuccia nelle guide e farla scorrere verso il basso finché non tocca il fondo.

Attenzione: il lato verde della cartuccia filtrante deve essere rivolto verso la superficie interna del filtro (verso la pompa).

**Lato bianco: filtro grossolano.
Lato verde: filtro fine.**

Posiziona il filtro in un angolo dell'acquterrario, chiudi il coperchio (**figura 2**) e riempi la vasca finché il livello dell'acqua non arriva tra le scritte "livello

minimo" e "livello massimo" (**figura 3**).

Inserisci la spina. Quando il filtro è connesso alla corrente l'acqua fuoriesce dalla fessura sulla sommità del filtro.

Cura e manutenzione

Importante: scollegare il filtro dalla presa elettrica prima di effettuare qualsiasi attività di manutenzione. Il presente dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte, o prive di esperienza o competenza, a condizione che si trovino sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto le dovute istruzioni in merito all'utilizzo e ai pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Interrompere definitivamente l'utilizzo del dispositivo e smaltirlo come rifiuto elettrico/elettronico se il cavo di alimentazione risulta danneggiato.

Pulizia e sostituzione delle cartucce

Per garantire un'acqua cristallina si consiglia di sostituire la cartuccia filtrante (EasyCrystal Filter-Pack) ogni 2-4 settimane.

Per cambiare la cartuccia EasyCrystal FilterPack, scollegare il filtro dalla presa elettrica e semplicemente

sostituire la cartuccia usata con quella nuova.

Se utilizzi biocondizionatori per la salute degli animali da acquterrario ti consigliamo di usare le cartucce filtranti EasyCrystal FilterPack senza carbone attivo perché questo potrebbe ridurne gli effetti.

Manutenzione della pompa

Se il motore del filtro diventa molto rumoroso, scollegarlo dalla corrente e toglierlo dall'acquterrario. Sfilare l'alloggiamento (**G**) e rimuovere il girante (**F**). Sciacquare l'alloggiamento della pompa (**E**) e il girante in modo da rimuovere eventuali particelle di sporco. Dopo la pulizia riposizionare il girante e il coperchio della pompa (**figura 4**). Reinserire la pompa nel filtro (**figure 5,6,7**) e inserire la presa elettrica.

Tetra consiglia: la pulizia e la sostituzione del materiale filtrante causano una diminuzione degli utili batteri. Con l'utilizzo dell'attivatore batterico Tetra Bactozym è possibile compensare questa perdita rapidamente.

Smaltimento

Lo smaltimento ecocompatibile dei componenti elettronici, dei materiali riciclabili e di ulteriori parti dell'apparecchio è regolato dalle norme regionali e nazionali.

- Per informazioni più precise sullo smaltimento, rivolgersi agli enti locali competenti.

- I**
- Smaltire tutti i componenti conformemente alle modalità previste dalla legge.



2 anni di garanzia

Grazie all'avanzata tecnologia, all'alta qualità dei materiali utilizzati e ai severi controlli, questo filtro è garantito per 2 anni dalla data d'acquisto. **Per favore tenere lo scontrino.** La garanzia non copre l'uso improprio, la normale usura e qualsiasi modifica apportata dal consumatore all'apparecchio.

In caso di reclamo si prega di rivolgersi al proprio negoziante o di contattare il numero verde:

Spectrum Brands Italia srl
Via Ludovico il Moro, 6
20080 Basiglio MI
Italy

Importante!

Prima di effettuare un cambio d'acqua o qualsiasi manutenzione al dispositivo scollegare DecoFilter dalla corrente elettrica. Il cavo elettrico non può essere sostituito. Nel caso questo fosse danneggiato il filtro non deve essere più utilizzato. DecoFilter è stato progettato per essere utilizzato con temperature che non superano i 35°.

Tetra GmbH, Herrrenteich 78
D-49324 Melle, Germany
www.tetra.net

Numero Verde
800-257496



Estimado cliente:

Con la compra de su DecoFilter, usted se ha decidido por alta calidad y confort de la casa Tetra. Una buena elección. Gracias a su excelente filtración mecánica, biológica y química, el filtro aporta agua cristalina y saludable a su acuaterrario. El cuidado del filtro es muy sencillo: ¡Olvídense de tener que lavar el medio filtrante y de tener que mojarse las manos!

Antes de poner en marcha su nuevo filtro, lea por favor estas instrucciones de uso. Tetra le desea que disfrute de su DecoFilter.

Tetra ReptoDeco Filter

- A. Carcasa del filtroe
- B. Tapa
- C. 2 x cartucho filtrante – EasyCrystal FilterPack C 250/300
- D. Tubo de aspiración con junta-O
- E. Carcasa de la bomba
- F. Impeller
- G. Carcasa del Impeller

Manejo

Instalación y puesta en marcha
Saque los cartuchos filtrantes de la envoltura e insértelos (Fig. 1). Introduzca el cartucho filtrante en las ranuras-guía y deslice el cartucho hacia abajo hasta que llegue al fondo.

Atención: Las caras verdes de los cartuchos filtrantes deben mostrar sin falta hacia el lado interno del filtro, hacia la bomba.

Cara blanca = filtro grueso, cara verde = filtro fino
Coloque el filtro en una esquina

de su acuaterrario, cierre la tapa (Fig. 2) y llénelo con agua hasta que el nivel del agua se encuentre entre las marcas "Min. Water Level" y "Max. Water Level" (Fig. 3).

Enchufe el aparato. Cuando está conectado a la corriente, el agua sale de la abertura superior del filtro.

Cuidado y mantenimiento

Importante: ¡Antes de cualquier trabajo de mantenimiento, desenchufar el filtro!

Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si están supervisadas o han recibido instrucción sobre la utilización segura del dispositivo y entienden los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento de usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión. El cable de alimentación no se puede sustituir. Si el cable está dañado, el dispositivo deberá desecharse.

Limpieza y cambio

Para un agua siempre cristalina, conviene sustituir los cartuchos filtrantes (Easy-Crystal FilterPack 250/300) cada 2 – 4 semanas.

Para sustituir los cartuchos filtrantes EasyCrystal, desconecte la corriente, simplemente sustituya los cartuchos y vuelva a conectar el filtro a la corriente, ¡y listo!

Puede adquirir los cartuchos filtrantes EasyCrystal FilterPack

C 250/300 de repuesto en las tiendas especializadas.

En caso de añadir medicamentos al agua, utilice por favor cartuchos filtrantes EasyCrystal FilterPack sin carbón activado, dado que el carbón activado absorbe del agua la mayoría de los medicamentos. Puede adquirir estos cartuchos filtrantes en las tiendas especializadas.

No utilice jabón o productos de limpieza porque los restos de éstos pueden ser dañinos para los animales.

Mantenimiento de la bomba

Si el motor del filtro hace mucho ruido, desconecte el filtro de la corriente y saque la bomba. Quite la carcasa del Impeller (G) y saque el Impeller (F). Lave la carcasa de la bomba (E) y el Impeller para eliminar la suciedad. A continuación, vuelva a colocar el Impeller y cierre la carcasa de la bomba (Fig. 4). Coloque la bomba nuevamente en la carcasa del filtro (Fig. 5, 6 y 7) y vuelva a conectar la corriente.

El consejo Tetra: La limpieza y el cambio del filtro significan siempre una pérdida de bacterias del filtro. Con Tetra Bactozym, el activador de bacterias, es posible compensar esta pérdida en muy poco tiempo.

Eliminación

La eliminación ecológicamente correcta de los componentes electrónicos, materiales reutilizables y otras partes del equipo está regulada por la legislación nacional y regional.

Tetra GmbH, Herrrenteich 78
D-49324 Melle, Alemania
www.tetra.net

- Consulte al organismo local competente para obtener información exacta sobre la eliminación.
- Elimine todos los componentes según las disposiciones legales.



2 años de garantía

Gracias a modernas técnicas de fabricación, componentes de alta calidad y rigurosos controles de calidad, concedemos dos años de garantía sobre el correcto funcionamiento del DecoFilter, contados a partir de la fecha de compra. **¡Conserve por favor el recibo!** La garantía no cubre los casos de manejo inadecuado, el desgaste normal así como cualquier modificación de la técnica por parte del cliente. En caso de reclamación, diríjase por favor a su tienda especializada o a la Tetra GmbH, Servicio al Cliente, Apartado de Correos 1580, 49304 Melle, Alemania..

¡Normas de seguridad, importante!

¡Antes de meter la mano en el agua, antes de cambiar el agua y antes de cualquier mantenimiento en el aparato, desconectar el DecoFilter y los demás aparatos eléctricos de la corriente! El cable de conexión no puede ser sustituido. Si está dañado, el aparato no debe utilizarse más. El DecoFilter está diseñado exclusivamente para su uso en interiores y en líquidos hasta una temperatura de 35°C.



Caro Cliente,

Ao comprar o DecoFilter, escolheu alta qualidade e conforto Tetra. Fez uma boa escolha. Graças à sua excelente filtração mecânica, biológica e química, o filtro proporciona uma água cristalina e saudável. A manutenção do filtro é extremamente simples. Não é preciso lavar o material filtrante. Acabaram-se as mãos molhadas! Leia as instruções antes de pôr o seu novo filtro a funcionar. Desfrute o seu DecoFilter.

Tetra ReptoDeco Filter

- A. Caixa do filtro
- B. Cobertura
- C. 2 cartuchos filtrantes – EasyCrystal FilterPack C 250/300
- D. Tubo de entrada com O-ring
- E. Caixa da bomba
- F. Impulsor
- G. Caixa do impulsor

Preparação

Instalação e funcionamento

Retire os cartuchos filtrantes da embalagem e coloque-os como mostra a figura (fig. 1). Insira um cartucho nas guias e empurre-o até ao fundo.

Atenção: A face verde do cartucho filtrante deve ficar voltada para o lado interior do filtro (para a bomba).

Face branca: filtração grosseira; face verde: filtração fina.

Instale o filtro num canto do seu aquaterrário e coloque a tampa (fig. 2). Encha-o com água só até ao nível entre as marcas "Min. Water Level" e "Max. Water Level" (fig. 3). Ligue o aparelho à corrente. Depois de ligado, a água sai

pela abertura superior do filtro.

Manutenção

Importante: Desligue o aparelho da corrente antes de proceder a qualquer operação de manutenção.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, inclusive, e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com falta de experiência e conhecimentos, caso tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do equipamento e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não deverão ser realizadas por crianças sem supervisão.

O cabo de alimentação elétrica não pode ser substituído. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o aparelho deverá deixar de ser utilizado.

Limpeza e renovação

O cartucho do filtro deve ser substituído de 2 em 2 ou de 4 em 4 semanas para uma água cristalina (EasyCrystal FilterPack 250/300).

Para substituir os cartuchos filtrantes EasyCrystal (C), desligue o filtro da corrente, substitua os cartuchos e volte a ligar o filtro à corrente. É tudo. Encontrará cartuchos sobressalentes EasyCrystal FilterPack C 250/300 à venda no seu revendedor habitual.

Se adicionar medicamentos à água do aquário, utilize um cartucho EasyCrystal Filter-Pack sem carvão activado, uma vez que o carvão activado

reduz o efeito da maioria dos medicamentos. Estes cartuchos filtrantes estão disponíveis no seu revendedor habitual.

Não use sabão ou detergentes porque os seus resíduos podem prejudicar os peixes.

Manutenção da bomba

Se o motor do filtro fizer barulho, desligue o filtro da corrente e retire a bomba. Retire a caixa do impulsor (G) e extraia o impulsor (F). Lave a caixa da bomba (E) e o impulsor para eliminar a sujidade. Volte a instalar o impulsor e feche a caixa da bomba (fig. 4). Volte a colocar a bomba na caixa do filtro (fig. 5,6,7) e ligue o aparelho à corrente.

Sugestão Tetra: A limpeza e a substituição do material filtrante significam sempre uma perda de bactérias filtrantes. Graças ao Tetra Bactozym, activador de bactérias, essa perda é compensada num curto espaço de tempo.

Eliminacao

A eliminacao adequada do ponto de vista ambiental de equipamento elettronico, materiais reutilizaveis e outros componentes dos aparelhos e regulada pela legislacao nacional e regional.

- Dirija-se as entidades locais responsaveis para obter informacoes precisas sobre a eliminacao deste tipo de produtos.
- Elimine todos os componentes de acordo

com as disposições previstas por lei.



2 Jahre Garantie

Graças às avançadas tecnologias de produção, aos seus componentes de elevada qualidade e ao rigoroso controle de qualidade, é possível concedermos 2 anos de garantia para o DecoFilter a partir da data de compra.

Conserva o recibo! A garantia não abrange as avarias provocadas pela utilização incorrecta do aparelho, nem a substituição de peças de desgaste normal, bem como quaisquer modificações efectuadas pelo comprador.

Em caso de reclamação, contacte o seu revendedor ou o Serviço de Apoio ao Cliente, Tetra GmbH, Postfach 1580, 49304 Melle, Alemanha.

Normas de segurança importantes!

Antes de proceder à renovação da água ou a qualquer operação de manutenção no aparelho, desligue sempre o DecoFilter ou quaisquer outros componentes eléctricos da corrente. O cabo de alimentação não pode ser substituído.

Se estiver danificado, o aparelho não deve ser utilizado. O DecoFilter foi concebido para funcionar com temperaturas que não excedam 35°C.

Bästa kund,

genom att köpa DecoFilter har du bestämt dig för kvalitet och komfort från Tetra. Ett bra val. Med sin utomordentliga mekaniska, biologiska och kemiska filtrering garanterar filtret kristallklart, hälsosamt vatten i ditt akvaterrarium. Filtret är extremt lättskött: filtermediet behöver inte sköljas, och du undviker blöta händer! Var vänlig läs denna bruksanvisning innan du börjar använda filtret. Vi på Tetra önskar dig mycket nöje med ditt DecoFilter.

Tetra ReptoDeco Filter

- A. Filterhus
- B. Lock
- C. 2 st. filterpatroner – EasyCrystal FilterPack C 250/300
- D. Sugrör med O-ring
- E. Pumphus
- F. Impeller
- G. Impellerhus

Drift

Installation och idrifttagande

Ta ut filterpatronerna ur folieförpackningen och sätt i dem (bild 1) genom att placera filterpatronerna i styrspåret och skjuta dem nedåt tills de når botten.

OBS: Filterpatronernas gröna sida måste alltid vara vänd mot filtrets insida, mot pumpen.

Vit sida = grovt filter, grön sida = fint filter

Placera filtret i ett hörn i ditt akvaterrarium, stäng locket (bild 2) och fyll akvaterrariet så mycket att vattenytan befinner sig mellan

markeringarna "Min. Water Level" och "Max. Water Level" (bild 3).

Sätt i nätkontakten. När apparaten är ansluten till strömtillförseln strömmar vatten ut ur den övre filteröppningen.

Skötsel och underhåll

Viktigt: Före varje skötselåtgärd skall nätkontakten dras ur!

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har informerats om hur man använder apparaten på ett säkert sätt samt förstår riskerna som medföljer. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.

Nätkabeln kan inte bytas ut. Apparater med skadad kabel måste kasseras.

Rengöring och byte av filterpatroner

För att garantera kristallklart vatten bör filterpatronerna (EasyCrystal FilterPack 250/300) bytas ut mellan varannan och var fjärde vecka.

För att byta EasyCrystal filterpatroner (C), skilj apparaten från strömtillförseln, byt ut patronerna och återställ strömtillförseln. Färdigt! EasyCrystal FilterPack C

250/300 reservpatroner finns att köpa i fackhandeln.

Om du tillsätter läkemedel i akvarievattnet, bör du använda EasyCrystal FilterPack-patroner utan aktivt kol, eftersom aktivt kol absorberar de flesta typer av läkemedel.

Sådana filterpatroner finns att köpa i fackhandeln.

Använd inte tvål eller rengöringsmedel, eftersom resterna av dem kan skada fiskarna.

Pumpunderhåll

Om filtermotorn för mycket oväsen, bryt strömmen till filtret och ta ut pumpen ur akvariet.

Dra av impellerhuset (G) och ta ut impellern (F). Skölj av pumphuset (E) och impellern för att avlägsna eventuell smuts. Sätt sedan i impellern igen och stäng pumphuset (bild 4). Sätt tillbaka pumpen i filterhuset (bild 5, 6 och 7) och återställ strömtillförseln.

Tetra-tips: Rengöring och byte av filter innebär alltid att filterbakterier går förlorade. Med bakterieaktiveraren Bactozym utjämnar du denna förlust på kort tid.

Avfallshantering

Miljövänlig avfallshantering av elektroniska komponenter, återvinningsbara material och andra tillbehör till utrustningar regleras i nationella och regionala lagar.

- Kontakta behörig kommunal myndighet om du behöver

detaljerad information om avfallshantering.

- Avfallshanterar alla bestandsdelar enligt lagstadgade bestämmelser.



2 års garanti

Tack vare modern produktionsteknik, komponenter av hög kvalitet och strikt kvalitetskontroll kan vi ge två års garanti för DecoFilter, räknat från inköpsdatum. **Behåll kvittot!** Vid felaktig behandling, normalt slitage eller egenhändiga ingrepp i apparatens teknik gäller inte garantin.

För reklamation kontakta er fackhandel eller Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 1580, 49304 Melle, Tyskland

Säkerhetsföreskrifter, viktigt!

Före varje ingrepp i vattnet, vattenbyte eller skötselåtgärd skall DecoFilter och alla andra elektriska apparater skiljas från strömtillförseln! Anslutningskabeln kan inte bytas ut. Vid skador får apparaten inte längre användas. DecoFilter får endast användas i utrymmen och vätskor upp till en temperatur på 35° C.

Kære kunde!

Med købet af Deres DecoFilter har De valgt høj kvalitet og komfort fra firmaet Tetra. Det er et godt valg. Med sin fremragende mekaniske, biologiske og kemiske filtrering sørger filteret for krystalklart, sundt vand i Deres akvaterrium. Plejen af filteret er ekstremt enkel: Ingen udvaskning af filtermediet, ingen våde hænder! Før De tager Deres nye filter i brug, bedes De læse denne brugsanvisning. Tetra ønsker Dem held og lykke med Deres DecoFilter.

Tetra ReptoDeco Filter

- A. Filterkabinet
- B. Låg
- C. 2 x filterpatron – EasyCrystal FilterPack C 250/300
- D. Indsugningsrør med O-ring
- E. Pumpekabinet
- F. Løbehjul
- G. Løbehjulshus

Betjening**Placering og ibrugtagning**

Tag filterpatronen ud af folien og sæt den i (Fig.1). Stik filterpatronen i føringsnoten og skub patronen helt ned, til den når bunden.

Bemærk: De grønne sider på filterpatronerne skal altid vende mod filterets inderside, mod pumpen.

Hvide side = groft filter, grønne side = fint filter

Placer filteret i et hjørne af akvaterriet, luk låget (Fig. 2) og fyld det kun med så meget vand, at vandspejlet står mellem markeringerne "Min.

Water Level" og "Max. Water Level" (Fig. 3).

Sæt stikket i stikkontakten. Når apparatet er forbundet med lysnettet, flyder vandet ud af den øvre filteråbning.

Pleje og vedligeholdelse

Vigtigt: Før enhver vedligeholdelse tages stikket ud af stikkontakten!

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller med manglende erfaring eller viden, så længe de er under opsyn eller vejledes i sikker betjening af apparatet og er klar over de risici, som anvendelse af apparatet indebærer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.

Strømledningen kan ikke udskiftes. Hvis den beskadiges, bør apparatet kasseres.

Rengøring og udskiftning

For at sikre krystalklart vand bør filterpatronerne (EasyCrystal® FilterPack 250/300) udskiftes for hver 2 - 4 uger.

For at skifte EasyCrystal filterpatron (C), afbryder De strømtilførslen, derefter udskifter De simpelthen patronen og genetablerer filterets strømforsyning. Færdig!

EasyCrystal FilterPack C 250/300 reservepatroner fås hos autoriserede forhandlere. Hvis De kommer

medikamenter i vandet, skal De anvende en EasyCrystal FilterPack filterpatron uden aktivt kul, da det aktive kul adsorberer de fleste medikamenter fra vandet. Disse filterpatroner får De hos den autoriserede forhandler. Brug ingen sæbe eller rengøringsmidler, da rester fra dem kan skade dyrene.

Pumpevedligeholdelse

Hvis filtermotoren lyder meget højt, afbryder De elektriciteten til filteret og løfter pumpen ud. Træk løbehjulshuset (G) af og fjern løbehjulet (F). Skyl pumpehuset (E) og løbehjulet, så urenheder fjernes. Sæt så løbehjulet ind igen og luk pumpehuset (Fig. 4). Placer atter pumpen i filterhuset (Fig. 5, 6 og 7) og genetabler strømtilførslen.

Tetra Tip: Filterrengøring og -skift medfører altid et tab af filterbakterier. Med Tetra Bactozym, bakterieaktivering, udlignes dette tab på kort tid.

Bortskaffelse

Miljøvenlig bortskaffelse af elektriske komponenter, genbrugelige materialer samt andre udstyrsdele er underkastet nationale og lokale love.

- Henvend dig til de lokale myndigheder for at få mere præcise informationer om bortskaffelsen.
- Bortskaf samtlige dele iht. lovgivningen.



Tetra GmbH, Herrrenteich 78
D-49324 Melle, Tyskland
www.tetra.net

2 års garanti

Takket være moderne produktionsmetoder, komponenter af høj kvalitet og den strengeste kvalitetskontrol giver vi to års reklamationsret for fejl i DecoFilter, regnet fra købsdatoen. **Gem venligst kvitteringen!** Der er ingen reklamationsret i tilfælde af ukorrekt behandling, ved normalt slid samt ved indgreb i apparatets teknik. I tilfælde af reklamation bedes De rette henvendelse til Deres forhandler eller til Tetra GmbH, Kundenservice, Postboks 1580, 49304 Melle, Tyskland.

Sikkerhedsvejledning, vigtigt!

Før ethvert greb i vandet, før udskiftning af vandet og ethvert vedligeholdelsesarbejde på apparatet skal DecoFilter et og alle andre elektriske apparater adskilles fra lysnettet! Tilslutningsledningen kan ikke skiftes ud. Ved beskadigelse må apparatet ikke længere bruges. DecoFilter er udelukkende beregnet til anvendelse indendørs og i væsker med en temperatur på op til 35°C.



Szanowny Kliencie,

kupując filtr DecoFilter wybrałeś wysoką jakość i komfort produktów firmy Tetra. To dobry wybór. Dzięki doskonałemu mechanicznemu, biologicznemu i chemicznemu właściwościom filtracyjnym filtr ten zapewnia w akwariarium kryształowo czystą i zdrową wodę. Obsługa filtra jest nadzwyczaj łatwa: wkładu filtra nie trzeba czyścić, nigdy więcej mokrych rąk! Przed montażem nowego filtra należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Tetra życzy Ci wiele radości z filtra DecoFilter.

Tetra ReptoDeco Filter

- A. Obudowa filtra
- B. Pokrywa
- C. 2 x wkład filtracyjny EasyCrystal FilterPack C 250/300
- D. Rurka zasysająca z o-ringiem
- E. Obudowa pompy
- F. Wirnik

Obsługa

Montaż i obsługa

Wkłady należy wyjąć z folii i umieścić w filtrze (rys. 1). Poprzez otwory prowadzące przesunąć w dół aż do dna obudowy.

Uwaga: Wkłady filtracyjne należy umieścić zieloną stroną do wnętrza, do pompy. Strona biała = filtracja wstępna, strona zielona = filtracja właściwa

Filtr umieścić w jednym z narożników akwarium, zamknąć pokrywą (rys. 2), po czym napęlić akwarium taką ilością wody, aby jej poziom znajdował

się między oznaczeniami „Min. poziom wody” i „Maks. poziom wody” (rys. 3).

Podłączyć wtyczkę sieciową. Po podłączeniu urządzenia do prądu woda wypływa z górnego otworu filtra.

Pielęgnacja i konserwacja

Ważne: Przed przystąpieniem do prac pielęgnacyjnych należy wyciągnąć wtyczkę!!

Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi jedynie w przypadku zapewnienia właściwego nadzoru lub wyczerpującego poinstruowania o sposobie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenia oraz konserwacji urządzenia nie mogą dokonywać dzieci bez nadzoru osób dorosłych.

Kabel zasilający nie podlega wymianie. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego, urządzenie należy wyrzucić.

Czyszczenie i wymiana

Aby utrzymać kryształicznie czystą wodę należy co 2 - 4 tygodnie wymieniać wkłady filtra (FilterPack 250/300 EasyCrystal). Podczas wymiany wkładów filtra EasyCrystal® (C) należy odłączyć urządzenie od prądu, wymienić wkłady, po czym ponownie podłączyć urządzenie do prądu. Gotowe!

Zapytaj w sklepie o zapasowe wkłady FilterPack C 250/300 EasyCrystal. Dodając do wody

preparaty lecznicze nie należy używać wkładu filtracyjnego FilterPack EasyCrystal bez węgla aktywnego, gdyż węgiel aktywny wchłonie większość substancji leczniczych obecnych w wodzie. Zapytaj w sklepie o takie wkłady. Nie należy używać mydła lub innych środków czyszczących, gdyż ich pozostałości mogą szkodzić zwierzętom.

Konserwacja pompy

Jeśli wirnik filtra pracuje bardzo głośno, należy odłączyć zasilanie filtra i wyjąć pompę. Zdjąć pokrywę wirnika (G) i wyjąć wirnik (F). Oplukać pokrywę pompy (E) oraz wirnik, tak aby usunąć zanieczyszczenia. Następnie założyć wirnik z powrotem i zamknąć pokrywę pompy (rys. 4). Pompę umieścić ponownie w obudowie filtra (rys. 5, 6 i 7) i podłączyć urządzenie do prądu.

Wskazówka Tetra: Każde czyszczenie oraz wymiana filtra wiąże się z utratą bakterii filtracyjnych. Aktywator bakterii Tetra Bactozym pozwala w krótkim czasie wyrównać ten ubytek.

Utylizacja

Ekologiczna utylizacja podzespołów elektronicznych, materiałów nadających się do ponownego wykorzystania oraz innych części składowych urządzenia regulowana jest przez przepisy krajowe i lokalne.

- Aby uzyskać dokładne informacje na temat utylizacji, należy zwrócić się do właściwego urzędu lokalnego.

- Wszystkie elementy należy utylizować zgodnie z przepisami ustawowymi.



2 lata gwarancji

Dzięki nowoczesnej technologii, podzespołom wysokiej jakości oraz surowej kontroli filtru DecoFilter podlega gwarancji na okres 2 lat od dnia zakupu. **Prosimy zachować dowód zakupu!** Gwarancja nie obejmuje przypadków niewłaściwego użytkowania urządzenia, naturalnego zużycia oraz ingerencji w konstrukcję urządzenia.

W razie reklamacji należy zwrócić się do sprzedawcy lub Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 1580, 49304 Melle, Niemcy.

Przepisy

bezpieczeństwa, ważne! Przed włożeniem ręki do wody, podmianą wody oraz konserwacją urządzenia należy odłączyć od sieci filtr DecoFilter oraz wszystkie inne urządzenia elektryczne! Nie można wymieniać przewodu zasilającego. W przypadku uszkodzenia urządzenia nie wolno go dalej używać. Filtr DecoFilter jest przeznaczony do stosowania w temperaturze maks. 35°C.



Vážený zákazník,

koupí filtru DecoFilter jste se rozhodli pro vysokou kvalitu a komfort firmy Tetra. Dobrá volba. Svým vynikajícím mechanickým, biologickým a chemickým filtrováním se filtr postará o křišťálově čistou a zdravou vodu ve vašem teráriu. Údržba filtru je velmi jednoduchá: Bez promývání filtračního média, bez mokrých rukou! Dříve než začnete nový filtr používat, přečtěte si, prosím, tento návod k použití. Tetra Vám přeje mnoho radosti s Vaším filtrem DecoFilter.

Tetra ReptoDeco Filter

- A. Těleso filtru
- B. Víko
- C. 2 x filtrační kartuše – EasyCrystal FilterPack C 250/300
- D. Sací trubka s O-kroužkem
- E. Kryt čerpadla
- F. Rotor
- G. Kryt rotoru

Obsluha

Montáž a uvedení do provozu

Vyjměte filtrační kartuše z fólie a uložte je (obr. 1). Zasuňte filtrační kartuši zcela dolů do vodičích drážek tak, aby dosáhla na dno.

Pozor: Zelené strany filtračních kartuší musí bezpodmínečně směřovat k vnitřní straně filtru, k čerpadlu.

Bílá strana = hrubý filtr, zelená strana = jemný filtr

Umístěte filtr do rohu vašeho akvaterária, uzavřete víko (obr. 2) a naplňte jej pouze

takovým množstvím vody, aby se hladina vody nacházela mezi značkami „Min. Water Level“ a „Max. Water Level“ (obr. 3).

Zapojte do elektrické zásuvky. Pokud je do přístroje přiváděn proud, z horního otvoru filtru vytéká voda.

Ošetřování a údržba

Důležité: Před jakoukoliv údržbou vytáhněte z elektrické zásuvky!

Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí, které se nacházejí pod náležitým dohledem nebo které byly poučeny ohledně použití zařízení bezpečným způsobem a které si uvědomují související nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením. Děti nesmí provádět operace čištění a údržby bez dohledu. Napájecí šňůra se nevyměňuje. Pokud se poškodí, je třeba spotřebič vyhodit do elektroodpadu.

Čištění a výměna

K zachování křišťálově čisté vody by měly být filtrační kartuše (EasyCrystal®FilterPack 250/300) měněny každé 2-4 týdny.

K výměně filtračních kartuší EasyCrystal (C) odpojte přívod elektrické energie, kartuši jednoduše vyměňte a opět obnovte napájení filtru elektrickou energií. Hotovo! Náhradní kartuše EasyCrystal



2 roky záruka

Díky moderním výrobním technikám, vysoce kvalitním konstrukčním prvkům a přísné kontrole jakosti poskytujeme dvouletou záruku na nezávadnost filtru DecoFilter, počítáno od data koupě. **Prosím, uschovejte pokladní stvrzenku!** Záruka není poskytnuta v případech neodborné manipulace, při normálním opotřebením rovněž i v případě zásahu do přístrojové techniky. Při reklamacích se prosím obraťte na vašeho specializovaného prodejce nebo přímo na Tetra GmbH, Kundenservice/ zakaznický servis/, Postfach 1580, 49304 Melle, Německo.

FilterPack C 250/300 zakoupíte ve specializovaném obchodě. Budete-li do vody přidávat léky, pak použijte filtrační kartuši Easy-Crystal FilterPack bez aktivního uhlí, protože aktivní uhlí absorbuje z vody většinu léků. Tyto filtrační kartuše zakoupíte ve specializovaném obchodě. Nepoužívejte mýdlo nebo čisticí prostředky, jejich zbytky by mohly zvířatům škodit.

Údržba čerpadla

Běží-li motor filtru velmi hlasitě, odpojte přívod proudu filtru a čerpadlo vyjměte. Odsuňte kryt rotoru (G) a vyndejte rotor (F). Propláchněte kryt čerpadla (E) a rotor, aby byly odstraněny nečistoty. Poté vložte zpět rotor a kryt čerpadla (obr. 4). Umístěte čerpadlo nazpět do tělesa filtru (obr. 5, 6 a 7) a obnovte přívod energie.

Tip Tetra: Čištění a výměna filtru vždy znamená ztrátu bakterií na filtru. Pomocí Tetra Bactozym, aktivátoru bakterií, tuto ztrátu během krátké doby zase vyrovnáte.

Likvidace

Ekologická likvidace elektronických součástí, recyklovatelných materiálů a dalších součástí přístrojů je upravena národními a místními předpisy.

- Podrobné informace o likvidaci získáte od příslušných úřadů.
- Zajistěte likvidaci všech součástí podle platných předpisů.



Tetra GmbH, Herrenteich 78
D-49324 Melle, Germany
www.tetra.net

Bezpečnostní předpisy, důležité!

Před každým úkonem ve vodě, před každou výměnou vody a jakoukoliv údržbou přístroje musí být filtr DecoFilter a všechny ostatní elektrické přístroje odpojeny ze sítě! Připojovací vedení nemůže být vyměněno. Při poškození přístroj již nepoužívejte. DecoFilter je určen výhradně k použití při teplotách nepřekračujících 35 °C.



Уважаемый покупатель!

Купив наш фильтр DecoFilter, Вы выбрали высокое качество и комфорт, которые предлагает Tetra. Вы сделали правильный выбор! Благодаря своим отличным механическим, биологическим и химическим фильтрующим свойствам фильтр обеспечивает кристально чистую, здоровую воду в Вашем акватеррариуме. Уход за фильтром чрезвычайно прост: он не требует промывки фильтрующего элемента, и поэтому Ваши руки остаются сухими и чистыми! Прежде чем приступить к установке нового фильтра, прочтите, пожалуйста, настоящую инструкцию по эксплуатации. Tetra благодарит за покупку и желает Вам успешного использования фильтра DecoFilter.

Tetra ReptoDeco Filter

- A. Корпус фильтра
- B. Крышка
- C. 2 фильтрующих элемента – EasyCrystal FilterPack C 250/300
- D. Всаживающая трубка с круглым уплотнительным кольцом
- E. Корпус насоса
- F. Крыльчатка
- G. Корпус крыльчатки

Обслуживание

Установка и ввод в эксплуатацию
Достаньте фильтрующие элементы из пленки и вставьте их, как показано на рисунке 1. Вставляя фильтрующий элемент в направляющие пазы, полностью сдвиньте его вниз до тех пор, пока он не достигнет основания.

Внимание: зеленые стороны фильтрующих элементов обязательно должны быть направлены к внутренней части фильтра, к насосу.
Белая сторона = фильтр грубой очистки,
зеленая сторона = фильтр тонкой очистки

Поместите фильтр в угол акватеррариума, закройте крышку (рис. 2) и заполните его настолько, чтобы уровень воды находился

между отметками «Min. Water Level» и «Max. Water Level» (рис. 3).

Вставьте вилку в розетку. Если устройство подключено к электросети, вода будет вытекать из верхнего отверстия фильтра.

Обслуживание и уход

Важно: Перед принятием любых мер, касающихся ухода за устройством, извлекайте вилку из розетки!

Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с нехваткой опыта и знаний, при условии предварительного инструктажа о безопасном способе применения устройства и ознакомления с потенциальными опасностями при использовании. Не допускайте, чтобы дети играли с устройством. Очистка и обслуживание могут проводиться детьми только под контролем старших. Шнур питания не подлежит замене. В случае повреждения шнура утилизируйте устройство.

Очистка и замена

Для поддержания кристально чистой воды фильтрующие элементы (EasyCrystal FilterPack 250/300) необходимо менять каждые 2 - 4 недели.

Для замены фильтрующих элементов EasyCrystal (C) надо отключить фильтр от сети, просто поменять элементы, а затем снова подключить фильтр к сети. Готово! Запасные фильтрующие элементы EasyCrystal® FilterPack C 250/300 продаются в специализированных магазинах.

При добавлении лекарственных препаратов в воду следует использовать фильтрующие элементы EasyCrystal® FilterPack без активированного угля, поскольку активированный уголь абсорбирует из воды большинство лекарственных препаратов. Такие фильтрующие элементы продаются в специальных магазинах. Не используйте мыло или другие моющие средства, поскольку их остатки могут быть вредными для животных.

Техническое обслуживание насоса

При очень шумной работе мотора фильтра следует отключить фильтр от электросети и извлечь насос.

Снимите корпус крыльчатки (G) и извлеките крыльчатку (F). Промойте корпус насоса (E) и крыльчатку, чтобы удалить грязь. Затем вставьте крыльчатку обратно и закройте корпус насоса (рис. 4). Поместите насос в корпус фильтра (рис. 5, 6 и 7) и подключите устройство к электросети.

Совет от Tetra: Очистка и замена фильтра всегда означают потерю фильтрующих бактерий. Tetra Vactozym, вещество, стимулирующее действие бактерий, позволит Вам компенсировать эти потери в кратчайшее время.

Утилизация

Безвредная для окружающей среды утилизация электронных компонентов, поддающихся вторичной переработке материалов и других составных частей изделия регулируется федеральными и региональными законами.

- Подробную информацию о правилах утилизации запрашивайте в ответственных инстанциях своего региона.
- Утилизацию всех составных частей изделия производите в соответствии с действующими правилами.



Гарантия на

2 года

Благодаря современным технологиям производства, высококачественным деталям и строжайшему контролю качества мы предоставляем двухлетнюю гарантию на исправную работу фильтра DecoFilter с даты продажи.

Пожалуйста, сохраняйте кассовый чек! Гарантия не распространяется на случаи неправильного обращения, естественного износа (в том числе крыльчатки и прокладки), а также вмешательства в техническое оборудование. В случае рекламации просим обращаться в Ваш специализированный магазин или в сервисную службу фирмы Tetra GmbH: Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 1580, 49304 Melle, Германия.

Важные указания по технике безопасности!

Перед каждым погружением фильтра в воду, перед каждой заменой воды и любой другой мерой по уходу за фильтром DecoFilter его и другие электроприборы следует отключать от электросети! Кабель электропитания замене не подлежит. В случае повреждений прибор нельзя дальше использовать. DecoFilter предназначен исключительно для использования в помещении и в воде с температурой до 35°C.

Расшифровка номера партии / даты производства. Номер партии указан на обратной стороне корпуса мотора: первые 2 знака = день месяца; 3й знак = месяц (A= Январь, B= Февраль, C= Март, D= Апрель, E= Май, F= Июнь, G= Июль, H= Август, I= Сентябрь, J= Октябрь, K= Ноябрь, L= Декабрь); последние 2 знака = год: 36 = 2014, 37= 2015 и т.д.

Дистрибьютеры в Российской Федерации: ООО „Оптовая Компания АКВА ЛОГО“, 117420, г. Москва, ул. Профсоюзная, д. 57.
ООО „Аква Плюс“, 196084, г. Санкт-Петербург, ул. Ломанная, д.11, лит.А, пом. 10Н.
ЗАО „Валта Пет Продактс“, 115230, г. Москва, Варшавское ш., д.42.
ООО „ЗООМАСТЕР“, 236016, г. Калининград, ул. Фрунзе, 21-32
Дистрибьютер в Республике Беларусь: ТЧУП „Дайнат-ЮК“, 220005 г. Минск, ул. Красная 17Б, оф. 18
Дистрибьютер в Республике Казахстан: ИП „Котов А.А.“ Алматы, ул. Толе би 160

Tetra GmbH, Геррентайх 78
D-49324 Мелле,
Германия, www.tetra.net

